



серия s

***Robot***<sup>®</sup>

**Roomba**<sup>®</sup>

Робот-пылесос

Руководство пользователя

# Информация о мерах безопасности

Важная информация о мерах безопасности

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** При использовании электрических приборов всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, включая следующие:

ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Чтобы снизить риск получения травм или повреждения имущества в процессе эксплуатации и технического обслуживания робота, ознакомьтесь с требованиями техники безопасности и строго следуйте им.

Устройство может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями или с недостаточным опытом и знаниями только под присмотром или после инструктажа по безопасному использованию устройства и при условии, что пользователь понимает возможную опасность, связанную с эксплуатацией робота. Не позволяйте детям играть с устройством. Не следует доверять чистку робота-пылесоса и уход за ним детям, находящимся без присмотра.

**⚠** Это символ, предупреждающий об опасности. Он используется, чтобы предупредить вас о потенциальных физических травмах. Соблюдайте все сообщения безопасности, обозначенные этим символом, чтобы избежать возможной травмы или смерти.

**⚡** Риск поражения электрическим током

**□** Оборудование класса II

**⊞** Номинальная выходная мощность пост. тока

**📖** Прочтите руководство по эксплуатации

**♻** Общий символ переработки

**🔥** Риск пожара

**🏠** Только для использования внутри помещений

**⊞** Номинальная входная мощность пост. тока

**🚫** Хранить в месте, недоступном для детей

**BFP** Защита от обратных токов

**⊞** Номинальная входная мощность пер. тока

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Указывает на опасную ситуацию, которая потенциально может привести к смерти или серьезной травме.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** Указывает на опасную ситуацию, которая потенциально может привести к травме малой или средней тяжести.

**ВНИМАНИЕ.** Указывает на опасную ситуацию, которая потенциально может привести к материальному ущербу.

## ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ



# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Робот-пылесос — это не игрушка. Во время эксплуатации робота-пылесоса маленькие дети и домашние животные должны быть под присмотром.
- Не садитесь и не вставайте на робот-пылесос или на систему извлечения мусора.
- Не используйте неоригинальные зарядные устройства. Использование неоригинального зарядного устройства может привести к перегреву, задымлению, возгоранию или даже взрыву аккумулятора.
- Устройство продается с тем шнуром электропитания, который подходит для розеток вашего региона. Его следует подключать только к обычной бытовой электросети переменного тока. Не используйте другой шнур электропитания. Если требуется заменить шнур электропитания, обратитесь в Сервисную службу, чтобы выбрать подходящий шнур электропитания.
- Не открывайте робот-пылесос или систему извлечения мусора без необходимости. Внутри нет обслуживаемых пользователем деталей. Обращайтесь за обслуживанием к квалифицированному персоналу.
- Риск поражения электрическим током, используйте только в сухих помещениях.
- Запрещается прикасаться к роботу и системе извлечения мусора мокрыми руками.
- Хранение и эксплуатация изделия допускаются только при комнатной температуре.
- Если в помещении, в котором проводится уборка, есть балкон, необходимо установить препятствие, чтобы исключить проникновение робота на балкон и обеспечить безопасность эксплуатации.

## РОБОТ



# ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



- Эксплуатация робота в помещениях с открытыми электрическими розетками в полу не допускается.
- Если при движении робот зацепит электрический провод и потянет его за собой, он может что-нибудь сбросить со стола или с полки. Перед началом работы следует убрать с пола одежду, листы бумаги, шнуры от занавесок и жалюзи, электрические провода и хрупкие предметы.
- Робот-пылесос движется самостоятельно. Будьте осторожны при ходьбе в помещении, где работает робот, чтобы не наступить на него.
- Не используйте робот для уборки стекла, острых, горящих или дымящихся предметов.

## ВНИМАНИЕ

- Робот-пылесос предназначен для уборки только сухих полов. Запрещается использовать робот для уборки пролитых жидкостей. Не допускайте попадания жидкостей на робот-пылесос или систему извлечения мусора.
- Нельзя что-либо ставить на робот.
- Поддерживайте чистоту контактов зарядного устройства, в противном случае робот-пылесос не сможет заряжать аккумулятор.

## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ИЗВЛЕЧЕНИЕ МУСОРА



# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Во избежание поражения электрическим током отключите систему извлечения мусора от сети и уберите робот перед очисткой или обслуживанием.
- Не допускайте попадания жидкости на устройство и не погружайте устройство в воду.
- Не используйте на улице или на мокрых поверхностях.

- Нельзя пользоваться изделием как игрушкой. При использовании изделия рядом с детьми будьте предельно внимательны.
- Используйте устройство только в соответствии с данным руководством.
- Использование изделия с поврежденным шнуром электропитания или поврежденной вилкой запрещено. При возникновении неполадок в работе устройства, а также в случае его падения, повреждения, погружения в воду или неконтролируемого нахождения на улице робот следует отправить в авторизованный сервисный центр.
- Запрещается прикасаться к устройству и к вилке мокрыми руками.
- Не закрывайте отверстия на устройстве. Запрещается эксплуатация устройства с закрытыми отверстиями; не допускайте засорения отверстий нитками, шерстью или другими посторонними предметами, которые могут мешать прохождению воздуха.
- Во избежание возможных рисков вследствие случайного сброса теплового предохранителя не допускается подключение устройства к питанию через внешнее переключающее устройство (например, таймер), а также подключение к сети, в которой часто происходит отключение и восстановление питания.

## ВНИМАНИЕ

- Запрещается использовать с устройством преобразователи питания. Использование преобразователей питания приведет к немедленному аннулированию гарантии.
- Если вы живете в районе частого возникновения гроз, рекомендуется использовать дополнительную защиту от перенапряжения. Система автоматического извлечения мусора может быть снабжена устройством защиты от скачков напряжения на случай сильной грозы.
- Не используйте систему без мусоросборников и фильтров.
- Не допускайте попадания внутрь системы посторонних предметов и поддерживайте ее в чистоте.
- Перед чисткой и техническим обслуживанием робота его необходимо отсоединить от системы автоматического извлечения мусора.

## АККУМУЛЯТОР



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Не вскрывайте, не нагревайте выше 80 °С, не сжигайте. Следуйте инструкциям изготовителя.
- Во избежание короткого замыкания не допускайте контакта металлических объектов с клеммами или погружения аккумулятора в жидкость. Избегайте механических ударов аккумулятора.
- Аккумулятор следует периодически проверять на предмет повреждений или утечки электролита. В случае повреждения аккумулятора или утечки электролита из него, избегайте контакта электролита с кожей или глазами. В случае контакта промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью. Аккумулятор должен быть помещен в пластмассовый пакет, который нужно запечатать, и утилизирован в соответствии с местными экологическими нормативами. В качестве альтернативы аккумулятор следует передать для утилизации в местный авторизованный сервисный центр iRobot.



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



- Во время эксплуатации аккумулятора дети должны быть под присмотром. В случае проглатывания аккумулятора или одного из его элементов немедленно обратитесь за медицинской помощью.

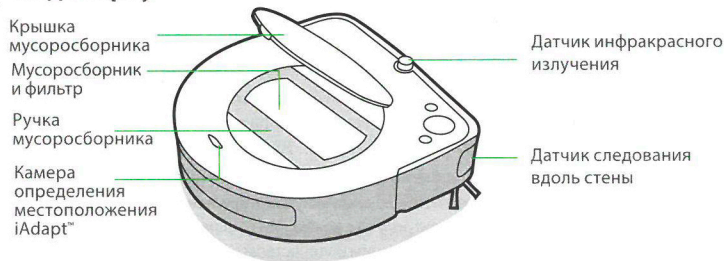
## ВНИМАНИЕ

- Перед утилизацией извлеките аккумулятор из робота-пылесоса.
- Для получения наилучших результатов используйте литий-ионный аккумулятор iRobot, поставляемый в комплекте с роботом-пылесосом.
- Для замены аккумулятора выбирайте тот же тип источника питания iRobot или обратитесь в Сервисную службу iRobot, чтобы узнать об альтернативных аккумуляторах.
- Запрещается использовать неперезаряжаемые батареи.
- Перед длительным хранением робота и принадлежностей необходимо зарядить его и извлечь аккумулятор.



# Сведения о роботе-пылесосе Roomba®

## Вид сверху



## Кнопки и индикаторы

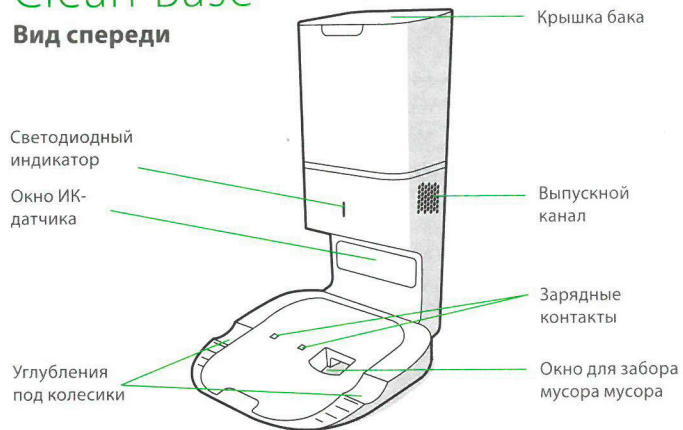


## Вид снизу

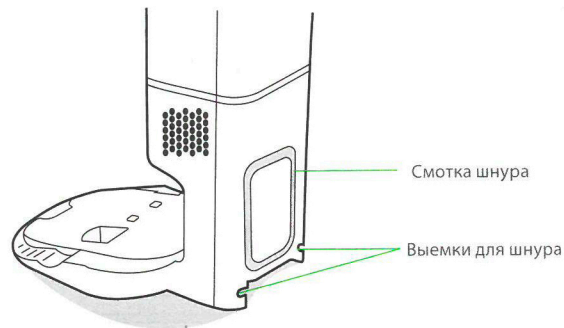


# Информация о системе автоматического извлечения мусора Clean Base™

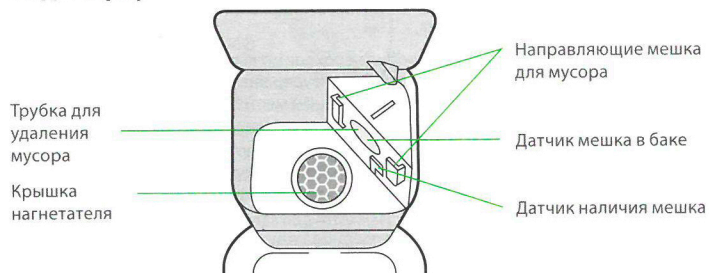
## Вид спереди



## Вид сзади



## Вид сверху



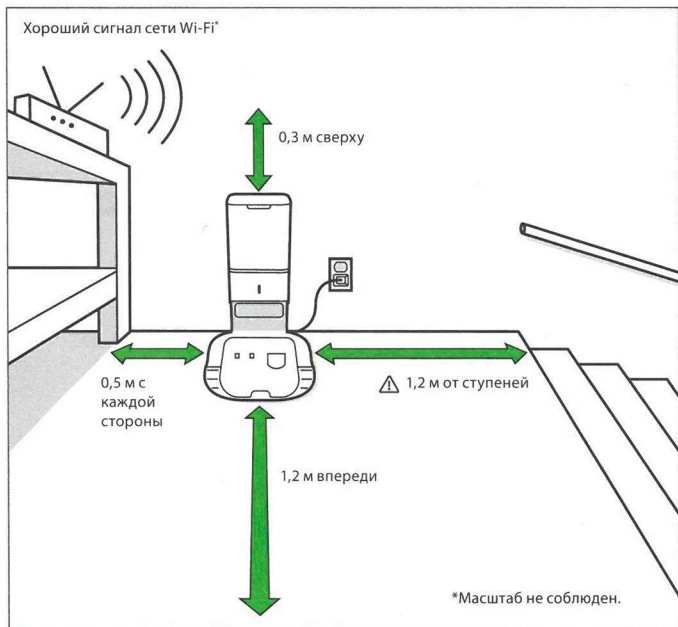
## Вид снизу



RU

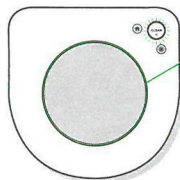
# Использование робота-пылесоса Roomba®

## Размещение системы зарядки и автоматического извлечения мусора Clean Base




**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Во избежание падения робота с лестницы размещайте систему извлечения мусора на расстоянии не менее 1,2 м от лестницы.

## Подзарядка аккумулятора



### Световое кольцо во время зарядки

Горит непрерывно: аккумулятор полностью заряжен  
Мигает: подзарядка аккумулятора  
Через 1 минуту выключается для экономии электроэнергии

- Поместите робот на Clean Base (устройство для зарядки робота и извлечения мусора), чтобы активировать аккумулятор.
- 📄 **Примечание.** Робот поставляется частично заряженным, однако мы рекомендуем заряжать робот на Clean Base в течение 3 часов перед первым циклом уборки.
- Если во время зарядки мигает сообщение CLEAN, это указывает на наличие незавершенного цикла уборки. После завершения зарядки робот автоматически возобновит уборку с той точки, в которой она была прервана.
- Робот потребляет некоторое количество электроэнергии, когда он установлен на Clean Base. Если робот-пылесос не используется, можно еще больше сократить потребление электроэнергии. Инструкции и более подробные сведения по переходу в режим ожидания с пониженным энергопотреблением см. в приложении iRobot HOME.
- Перед длительным хранением робот необходимо выключить. Для этого снимите его с Clean Base, а затем нажмите и удерживайте кнопку  в течение 10 секунд. Храните робот в сухом прохладном месте.

## Уборка

Частое использование робота-пылесоса позволит содержать полы в чистоте.



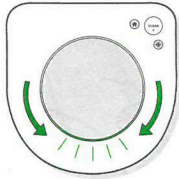
### Просто нажмите кнопку CLEAN

Нажмите для запуска / приостановки / возобновления

Для завершения цикла и перевода робота в спящий режим нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд

Для перезагрузки нажмите и удерживайте кнопку в течение 10 секунд

- Робот автоматически исследует пространство и выполняет уборку в доме. По окончании уборки или при необходимости подзарядки робот вернется на Clean Base.
- Чтобы отправить робот обратно на Clean Base, коснитесь 🏠. Синее индикаторное кольцо означает, что робот ищет Clean Base.
- Если робот обнаруживает слишком загрязненный участок, он активирует режим Dirt Detect™, в котором он будет двигаться вперед-назад для тщательной уборки соответствующего участка. Световое индикаторное кольцо будет мигать синим цветом.
- Нажмите 📍 для локальной уборки SPOT указанного участка. Робот начнет уборку, двигаясь по спирали, сначала удаляясь от исходного положения до диаметра около метра, а затем возвращаясь в исходное положение. Световое индикаторное кольцо примет вид синей спирали.



При необходимости очистки мусоросборника робот сообщит об этом движением красного света на индикаторном кольце в направлении, как показано на рисунке.

## Поиск и устранение неисправностей

- Робот сообщит о неполадках звуковым сигналом, при этом световое индикаторное кольцо загорится красным. Нажмите кнопку CLEAN для получения подробной информации. В приложении iRobot HOME есть более подробные сведения и обучающие видео.
- После 90 минут простоя за пределами системы извлечения мусора робот автоматически завершает уборку.



Низкий заряд аккумулятора. Зарядите аккумулятор.

## Система зарядки и автоматического извлечения мусора Clean Base

В процессе уборки робот по мере необходимости будет автоматически возвращаться к Clean Base для извлечения мусора и зарядки.

При необходимости замены мешка светодиодный индикатор на Clean Base будет непрерывно светиться красным. При обнаружении засора Clean Base предпримет несколько попыток автоматического устранения засора.

**Примечание.** Если вручную установить робот на Clean Base, то автоматическое извлечение мусора выполнено не будет. В этом случае используйте приложение iRobot HOME или нажмите кнопку 🏠 на роботе для ручной очистки мусоросборника.

## Литий-ионный аккумулятор

Для получения наилучших результатов используйте только литий-ионный аккумулятор iRobot, поставляемый в комплекте с роботом-пылесосом Roomba®.

**⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** На литий-ионные аккумуляторы и изделия, содержащие литий-ионные аккумуляторы, наложены строгие правила транспортировки. Если вам требуется перевезти такой продукт (с аккумулятором) для технического обслуживания или с любой другой целью, вы ОБЯЗАНЫ соблюдать правила перевозки, указанные ниже.

- Аккумулятор ДОЛЖЕН быть выключен перед перевозкой.
- Для выключения аккумулятора снимите робот с системы извлечения мусора, после чего нажмите и удерживайте кнопку 🏠 в течение 10 секунд. Все индикаторы погаснут.
- Упакуйте изделие в исходную упаковку.
- Перевозите только наземным транспортом (не воздушным).
- За дополнительной помощью обращайтесь в нашу Сервисную службу.




# Обслуживание и уход

## Инструкции по обслуживанию робота и уходу за ним

В целях обеспечения оптимальной производительности робота необходимо выполнять процедуры ухода, указанные на следующих страницах.

Кроме того, обучающие видео, посвященные уходу, можно посмотреть в приложении iRobot HOME. Если качество уборки ухудшилось, необходимо опустошить мусоросборник, очистить фильтр и щетки.

Деталь	Периодичность ухода	Периодичность замены*
Мусоросборник	Мойте мусоросборник по мере необходимости	Н/Д
Фильтр	Очищайте раз в неделю (два раза в неделю, если у вас есть животные). Нельзя мыть фильтр.	Каждые 2 месяца
Щетка для уборки в углах	Очищайте раз в месяц	Каждые 3 месяца
Датчики заполнения мусоросборника	Очищайте раз в 2 недели	Н/Д
Заднее колесико	Очищайте раз в 2 недели	Каждые 12 месяцев
Щетки для обработки различных поверхностей (валики-скребки)	Очищайте раз в месяц (два раза в месяц, если у вас есть животные)	Каждые 12 месяцев
Датчики и зарядные контакты	Очищайте раз в месяц	Н/Д

 **Примечание.** Компания iRobot изготавливает различные сменные детали и узлы. Если вы полагаете, что вам нужна сменная деталь, обратитесь в Сервисную службу iRobot за дополнительной информацией.

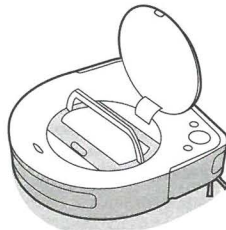
\*Периодичность замены может быть другой. Детали следует заменять при появлении видимых следов износа.

## Опустошение мусоросборника

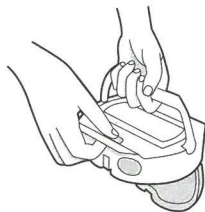
- 1 Нажмите на кнопку открывания крышки мусоросборника и поднимите крышку.



- 2 Поднимите ручку, чтобы извлечь мусоросборник.



- 3 Нажмите на кнопку мусоросборника, чтобы опустошить мусоросборник.

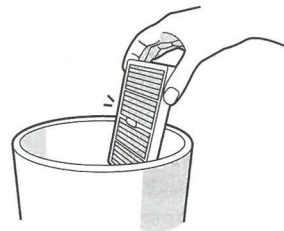


## Очистка фильтра

- 1 Откройте крышку фильтра и извлеките фильтр, потянув за язычок.



- 2 Стряхните мусор, постукая фильтром по стенке мусорного ведра.



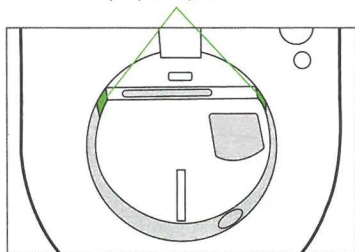
- 3 Установите фильтр на место и закройте крышку фильтра.

 **Важные сведения.** Крышка фильтра не закроется, если фильтр вставлен неправильно. Следует менять фильтр каждые два месяца.

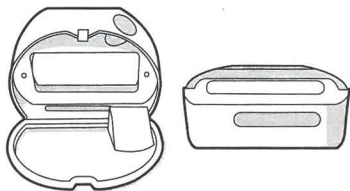
## Очистка датчиков заполнения мусоросборника

- 1 Извлеките и опустошите мусоросборник.
- 2 Протрите внутренние датчики чистой сухой тряпкой.

Датчики заполнения мусоросборника

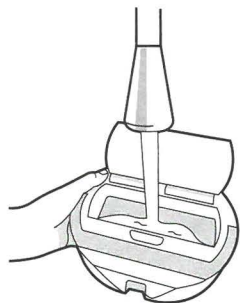


- 3 Снимите фильтр и вымойте мусоросборник, либо осторожно опочистите его, чтобы убедиться, что порты датчиков чистые.



## Мойка мусоросборника

- 1 **Важные сведения.** Фильтр мыть нельзя. Перед мойкой мусоросборника фильтр необходимо снять.
- 1 Извлеките мусоросборник, снимите фильтр и откройте крышку мусоросборника.
- 2 Промойте мусоросборник теплой водой.

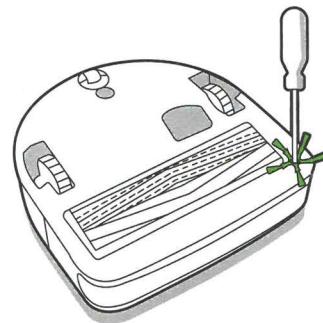


**Примечание.** Мусоросборник нельзя мыть в посудомоечной машине.

- 3 Убедитесь, что мусоросборник полностью высох. Затем снова вставьте фильтр на место и установите мусоросборник обратно в робот.

## Очистка щетки для уборки в углах

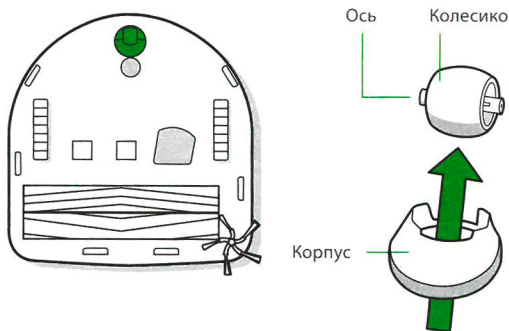
- 1 С помощью небольшой отвертки открутите винт, удерживающий на месте щетку для уборки в углах.
- 2 Потяните щетку, чтобы снять ее. Удалите волосы и прочий мусор, затем установите щетку на место.



RU

## Очистка заднего колесика

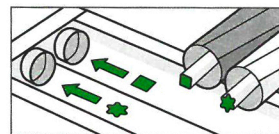
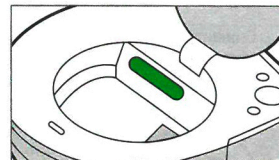
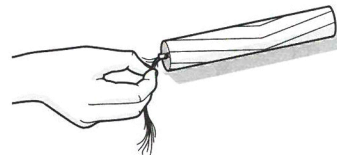
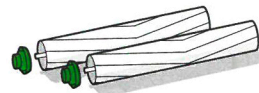
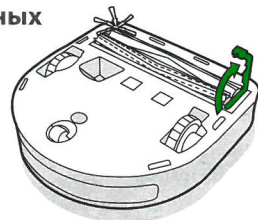
- 1 Для снятия модуля заднего колесика с усилием потяните за него.
- 2 С усилием нажмите на колесико, чтобы извлечь его из модуля (см. рисунок ниже справа).
- 3 Уберите скопившийся в полости колесика мусор.
- 4 В завершение верните все компоненты на места. Колесико должно встать на место со щелчком.



**\* Важные сведения.** Если вращение заднего колесика затруднено из-за скопления волос и мусора, робот-пылесос может повредить напольное покрытие. Если после очистки вращение колесика все равно затруднено, обратитесь в Сервисную службу.

## Чистка щеток для обработки различных поверхностей (валиков-скребков)

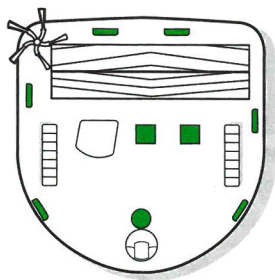
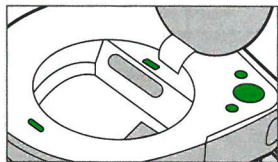
- 1 Сведите фиксаторы рамки чистящего модуля, приподнимите ее и уберите мусор..
- 2 Снимите валики-скребки с робота. Снимите колпачки с концов щеток. Удалите мусор и волосы из-под колпачков. Установите колпачки щеток на место.
- 3 Удалите волосы и прочий мусор с квадратных и звездообразных осей на противоположных концах валиков.
- 4 Извлеките мусоросборник из робота и почистите от грязи вход в вакуумный канал.



- 5 Установите валики-скребки на место. Совместите форму осей щеток с формой значков на чистящем модуле.

## Очистка датчиков и зарядных контактов

- 1 Протрите датчики, окошко камеры и зарядные контакты чистой сухой тряпкой.



- \* Важные сведения.** Не распыляйте чистящий раствор или воду на датчики и их отверстия.

## Система автоматического извлечения мусора Clean Base™: инструкции по уходу и обслуживанию

В целях обеспечения оптимальной производительности системы автоматического извлечения мусора необходимо выполнять следующие процедуры ухода.

Док-станция	Периодичность обслуживания	Периодичность замены
Контейнеры	Н/Д	Замену контейнеров выполняйте с учетом показаний светодиодного индикатора / индикатора в приложении
Зарядные контакты Окно ИК-датчика	Один раз в месяц	Н/Д
Крышка нагнетателя внутри бака	Один раз в месяц (очищайте крышку нагнетателя от мусора)	Н/Д

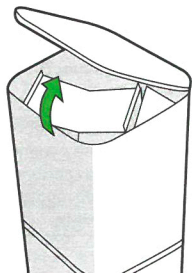
- Примечание.** Компания iRobot изготавливает различные сменные детали и узлы. Если вы полагаете, что вам нужна сменная деталь, обратитесь в Сервисную службу iRobot за дополнительной информацией.

RU



## Замена мешка

- 1 Откройте бак, подняв крышку.



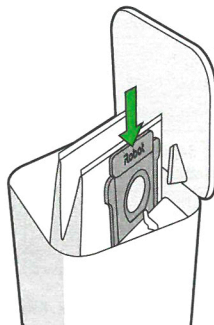
- 2 Потяните за пластиковый язычок, чтобы извлечь мешок из бака.

**Примечание.** Это позволит герметично установить мешок, чтобы мусор не выходил наружу.



- 3 Выбросьте использованный мешок.

- 4 Установите новый мешок для мусора, вставив пластиковый язычок в направляющие.



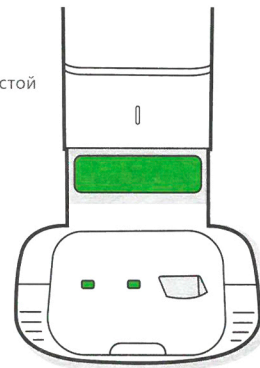
- 5 Прижмите крышку вниз и убедитесь в том, что она полностью закрылась.

**Примечание.** Для поддержания оптимальной производительности работы и системы извлечения мусора регулярно очищайте и меняйте фильтр.

## Очистка окошка ИК-датчика и зарядных контактов

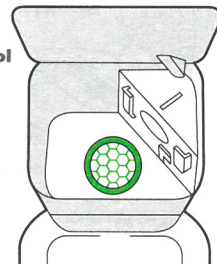
Убедитесь в чистоте датчиков и зарядных контактов. Протрите чистой сухой тканью.

**Примечание.** Не распыляйте чистящий раствор непосредственно на датчики и в их отверстия.



## Очистка крышки вакуумной системы от мусора

Убедитесь в отсутствии мусора, ниток и посторонних отложений на крышке. При необходимости протрите крышку чистой и сухой тканью.



# Поиск и устранение неисправностей

Система автоматического извлечения мусора оповещает о неисправностях посредством светодиодного индикатора на передней панели устройства, а также через приложение iRobot HOME App.

Светодиодный индикатор	Общая ошибка	Способ устранения
Непрерывно светится красным	Мешок заполнен или отсутствует	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Замените мешок или установите новый мешок.</li><li>2. Убедитесь в том, что мешок установлен правильно.</li><li>3. Если проблема не устранена, протрите сухой салфеткой контакты нижней части робота и на Clean Base.</li><li>4. Извлеките штетпель Clean Base из розетки. Положите систему на бок и проверьте трубку для извлечения мусора на предмет загрязнения. При необходимости снимите трубку и почистите ее.</li></ol>
Мигает красным	Отсутствие герметичности или засорение в канале для удаления мусора на Clean Base	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Убедитесь в том, что крышка бака плотно закрыта. Нажмите кнопку на роботе, чтобы опустошить мусоросборник вручную.</li><li>2. Очистите разъемы на нижней части робота и на Clean Base.</li><li>3. Извлеките штетпель Clean Base из розетки. Положите систему на бок и проверьте трубку для извлечения мусора на предмет загрязнения. При необходимости снимите трубку почистите ее.</li></ol>

# Сервисная служба iRobot

К основным преимуществам ремонта роботов пылесосов в нашей компании относят:

1. Гарантию на все виды работ на год. После ремонта своего пылесоса вы можете быть уверены в том, что он не выйдет из строя на следующий день. Даже если произойдет повторная поломка той же детали или целого агрегата, профессионалы выполнят повторное восстановление совершенно бесплатно.
2. Широкий комплекс услуг. Наши специалисты выполняют не только ремонт пылесосов, но и их комплексное гарантийное и постгарантийное обслуживание. При необходимости специалисты обновят робот. Новое программное обеспечение техники расширит ее возможности.
3. Наличие всего необходимого для ремонта. На складе нашей компании имеется пополняемый товарный запас всего спектра продуктовой линейки, включая элементы для дополнительных опций, сменные элементы, аксессуары и запчасти.
4. Удобное время работы. Ремонт робота пылесоса может осуществляться с понедельника по пятницу с 10:00 до 18:00.

E-mail: [service@irobot.ru](mailto:service@irobot.ru)

Телефон 1: +7 (985) 768-2000  
Телефон 2: +7 (495) 921-39-99

Адрес: 121471, Москва г, Рябиновая ул,  
д. 61А, стр.1, 2-й этаж, кабинет №8

RU

# Нормативная информация



RU



Этот символ на устройстве означает, что устройство запрещено утилизировать как несортированные общие бытовые отходы. Конечный пользователь отвечает за утилизацию устройства по окончании срока его службы с соблюдением экологических нормативов. Утилизация выполняется одним из следующих способов:

- (1) возврат аккумулятора дистрибьютору или продавцу, у которого вы приобрели устройство; или
- (2) сдача аккумулятора в специальный приемный пункт.

Правильная утилизация устройства поможет рационально использовать природные ресурсы и не допустить негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека. Для получения дополнительных сведений обратитесь в местные органы власти либо в ближайший приемный пункт. Ненадлежащая утилизация отходов может повлечь за собой наложение штрафа в соответствии с действующим законодательством. Более подробную информацию см. на следующем сайте: [http://ec.europa.eu/environment/waste/wEEE/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/waste/wEEE/index_en.htm)

## **iRobot**

©2019 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 USA (США). Все права защищены. iRobot, Roomba, iAdapt и Virtual Wall являются зарегистрированными товарными знаками iRobot Corporation. Clean Base и Dirt Detect являются товарными знаками iRobot Corporation. Wi-Fi и логотип Wi-Fi являются зарегистрированными товарными знаками Wi-Fi Alliance.

WC#: 4656318v1